to attend

"Yesterday I attended TO a meeting”

Muchos de los errores que cometen los españoles son debidos a la tendencia existente a traducir frases y expresiones del español al inglés de forma literal. Un claro ejemplo de ello es acompañar al verbo “to attend” (“asistir”) de la preposición “to” cuando en realidad a este no le sigue ninguna preposición. Lo mismo sucede con el sustantivo “attendance” (“asistencia”), si bien en este caso, a este le acompaña la preposición “at”.

1. El jefe de estudios expulsó a Peter porque su asistencia al colegio era esporádica.

2. Me quedé dormida y no asistí a la clase.

3. La semana pasada diversas personalidades asistieron a la ceremonia en Madrid..

4. Su inglés no mejoró porque sólo asistió a una clase.

5. Su jefe nunca le ha dicho nada, pero rara vez asiste a las reuniones.

6. Finalmente se dio de baja porque asistía a sus clases de tenis de manera esporádica.

7. No firmaron el contrato, ya que sólo tres de las diez personas asistieron a la reunión.

8. Mis vecinos asisten a misa de forma regular.

9.Shelly no pudo asistir al concierto porque había dado a luz el día anterior.